Yolox\_MatCl\_SGB508\_La-costura-y-el-bordado\_2012-03-02-k\_ed-2018-04-14

Filas 130 y 131, algo raro pasa ahí checar porque dos traducciones están en líneas diferentes.

Esto lo vamos a ver con Jonathan.

257: A los huipiles primero se les hacen los dibujos con tinta, tanto las bandas a ambos lados del pecho y dos figuras sobre el pecho, ya sea de pájaros o flores y luego se cose (no querrá decir: se borda sobre…) sobre las figuras con estambres.

Corregido.

Lo mismo en 263, se borda con estambres? O se refiere a que usan los estambres de colores para unir telas entonces si seria coser.

Corregido.

271: así, para ello compraba mantas (costales?) de azúcar que eran de manta.

En general me parece que se refiere más abordar que a coser cuando se habla del punto de cruz o de usar estambres de colores sobre figuras.

En este caso no. Se refiere que para la confección de los manteles o servilletas no había manta de venta, por tanto, compraban los sacos de azúcar que eran de manta y una vez que quedaban bordados les deshacían las hebras de los bordes para los adornos.

313. Parece que es pregunta de Rey

Así es. Se corrigió.